



Corporation de la municipalité de La Nation Procès-verbal

Numéro de réunion : 2020-02
Type : Ordinaire
Date : 13 janvier 2020
Heure : 16 h 30 – huis clos
 18h00 – réunion ordinaire
Endroit : Hôtel de ville, 958, route 500 ouest, Casselman
Président : François St-Amour, Maire
Préparé par : Aimée Roy, Greffière adjointe

Présence des membres du Conseil :

Maire François St-Amour	Oui
Conseillère quartier 1 Marie-Noëlle Lanthier	Oui
Conseiller quartier 2 Alain Mainville	Oui
Conseiller quartier 3 Danik Forgues	Oui
Conseiller quartier 4 Francis Brière	Oui

Présence des membres du personnel municipal :

Josée Brizard, DG-Greffière
 Cécile Maisonneuve, Trésorière
 Marc Legault, Directeur des travaux publics
 Guylain Laflèche, Urbaniste
 Tobias Hovey, Chef pompier
 Carol-Ann Scott, Coordinatrice de la récréation
 Benjamin Bercier, Gestionnaire du développement économique et touristique
 Aimée Roy, Greffière adjointe

Présence des invités :

Annie Dugas, représentante du Conseil scolaire de district catholique de l'Est ontarien

1. Ouverture de l'assemblée et prière

Résolution 8-2020
 Proposé par Francis Brière
 Appuyée par Danik Forgues

Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit ouverte.

Adoptée

2. Modifications et additions à l'ordre du jour

Addition :

- 7.1.2 Cécile Maisonneuve, Trésorière
CSPAAT pour les pompiers pour l'année 2020

3. Adoption de l'ordre du jour

- Résolution 9-2020
Proposé par Alain Mainville
Appuyée par Francis Brière

Qu'il soit résolu que l'ordre du jour soit accepté incluant les modifications apportées séance tenante, le cas échéant.

Adoptée

4. Déclaration de conflit d'intérêt

Aucune

5. Adoption des procès-verbaux des réunions précédentes

- 5.1 Réunion ordinaire du 16 décembre 2019
- 5.2 Réunion publique de zonage du 16 décembre 2019
- 5.3 Réunion publique pour une modification au Plan officiel des Comtés unis de Prescott et Russell du 16 décembre 2019
- 5.4 Réunion extraordinaire du 3 janvier 2020
- Résolution 12-2020
Proposé par Danik Forgues
Appuyée par Alain Mainville

Qu'il soit résolu que les procès-verbaux des assemblées suivantes soient adoptés tel que présentés :

- Réunion ordinaire du 16 décembre 2019
- Réunion publique de zonage du 16 décembre 2019
- Réunion publique pour une modification au Plan officiel des Comtés unis de Prescott et Russell du 16 décembre 2019
- Réunion extraordinaire du 3 janvier 2020

Adoptée

6. Adoption des recommandations des comités du conseil municipal

Aucune

7. Réception des rapports mensuels des membres de l'administration

- 7.1 Cécile Maisonneuve, Trésorière
- 7.1.1 Registre d'impôts à radier

- Résolution 13-2020
Proposé par Danik Forgues

Appuyée par Marie-Noëlle Lanthier

Qu'il soit résolu que les impôts fonciers 2019 pour les propriétés à l'annexe « A » ci-jointes soient radiées selon l'article 354 de la loi municipale de l'Ontario, 2001.

Adoptée

7.1.2 CSPAAT pour les pompiers pour l'année 2020

Résolution 14-2020
 Proposé par Francis Brière
 Appuyée par Alain Mainville

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve que le montant maximum pour l'assurance des pompiers soit établi à 81 590,00 \$ pour l'année 2020.

Adoptée

7.2 Marc Legault, Directeur des travaux publics Rapport TP-4-2020 : Inspections biennales des ponts et grands ponceaux

Résolution 15-2020
 Proposé par Danik Forgues
 Appuyée par Marie-Noëlle Lanthier

Qu'il soit résolu que le Conseil reçoive le rapport TP-04-2020, présenté par le Directeur des travaux publics, et que le rapport d'inspection biennales des ponts et grand ponceaux 2019 préparé par Keystone Bridge Management Corp. soit reçu.

Adoptée

7.3 Tobias Hovey, Chef pompier

7.3.1 Rapport FD-01-2020 – Nomination des membres du Conseil au Comité de prévention des incendies

Résolution 16-2020
 Proposé par Danik Forgues
 Appuyée par Marie-Noëlle Lanthier

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve le rapport FD-01-2020, présenté par le Chef pompier, et que Francis Brière et Alain Mainville soient nommés au comité de prévention des incendies, et que le terme du mandat soit à la flexibilité du Conseil.

Qu'il soit aussi résolu que la résolution 249-2019 soit amendée afin d'inclure l'addition du Comité de protection des incendies.

Adoptée

7.3.2 Rapport HS-01-2020 – Recommandation pour un consultant pour la révision du plan de santé et sécurité

Résolution 17-2020
 Proposé par Francis Brière
 Appuyée par Alain Mainville

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve le rapport HS-01-2020, présenté par le Chef pompier et Agent de santé et sécurité, et que la soumission de *Workplace Safety and Prevention Services* soit accepté au montant de 4 633,00 \$, TVH en sus, pour l'examen du Manuel de santé et sécurité.

Adoptée

7.4 Guylain Laflèche, Urbaniste

7.4.1 Note de service ENV-1-2020 : contrat pour rapport d'échantillonnage

Résolution 19-2020
 Proposé par Francis Brière
 Appuyée par Danik Forgues

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve la note de service ENV-1-2020, présenté par le Directeur de l'Environnement, afin que le contrat pour le programme d'échantillonnage avec EXP pour l'année 2019 ainsi que les frais de \$21 865,50, soit approuvé.

Qu'il soit aussi résolu que la DG-Greffière soit autorisée à signer cette entente.

Adoptée

7.4.2 Ébauche d'un plan de lotissement 070-S-15-03 – 159, rue Linda, à Limoges

Résolution 20-2020
 Proposé par Francis Brière
 Appuyée par Danik Forgues

Attendu que suivant le refus du projet de lotissement filière 070-S-15-03 de JLXMD Inc. au 159 rue Linda par le Conseil sous la résolution 762-2016 adoptée le 12 décembre 2016;

Et attendu que malgré le refus du projet de lotissement filière 070-S-15-03 de JLXMD Inc. au 159 rue Linda par le Conseil, l'autorité approbatrice a approuvé le lotissement et que le Conseil a ensuite demandé des conditions d'approbation sous la résolution 54-2017, adoptée le 6 février 2017;

Qu'il soit résolu que le Conseil autorise le maire à la greffière de signer l'entente de lotissement et de prendre le 5% aux fins de parc en argent.

Adoptée

7.5 Benjamin Bercier, Gestionnaire du développement économique et touristique

Rapport EC-01-2020 : Main d'œuvre agricole

Résolution 21-2020
 Proposé par Marie-Noëlle Lanthier
 Appuyée par Alain Mainville

Qu'il soit résolu que le Conseil reçoit la note de service EC-01-2020, tel que présentée par le Gestionnaire du développement économique et touristique, portant sur la main d'œuvre agricole dans La Nation.

Adoptée

- 7.6 Jeanne Leroux, Directrice générale de la Bibliothèque Publique
 Nomination pour combler un poste vacant au Conseil d'administration de la Bibliothèque publique de municipalité de La Nation

Résolution 22-2020
 Proposé par Danik Forgues
 Appuyée par Francis Brière

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve la recommandation de la Directrice générale du Conseil d'administration de la Bibliothèque publique de La Nation, tel que stipulé dans la lettre datée le 22 novembre 2019, et que M. Yvon Quesnel soit nommé au Conseil d'administration de la Bibliothèque publique de La Nation pour représenter St-Albert pour le terme de 2020 à 2022.

Adoptée

- 7.7 Josée Brizard, DG-Greffière

- 7.7.1 Services d'urgence de Prescott-Russell
 Demande de radier frais de location de salle – contrat 2556

Résolution 23-2020
 Proposé par Danik Forgues
 Appuyée par Francis Brière

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve de radier les frais pour la location de salle, sous contrat 2556, pour le Service d'urgence de Prescott-Russell.

Adoptée

- 7.7.2 Rapport AD-01-2020
 Plan directeur des parcs et des loisirs
 Demande de traduction et d'extension de la date d'échéance

Résolution 24-2020
 Proposé par Marie-Noëlle Lanthier
 Appuyée par Danik Forgues

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve le rapport AD-01-2020, tel que présenté par la DG-Greffière et choisi d'aller de l'avant avec option 2, traduction complète au coût approximatif de 5 000,00 \$.

Adoptée

7.7.3 Entente de principe avec le Conseil scolaire de district catholique de l'Est ontarien

Location de terrain à l'École élémentaire catholique St-Viateur pour le Complexe sportif et Centre communautaire à Limoges

Document à suivre

Résolution	25-2020
Proposé par	Francis Brière
Appuyée par	Danik Forgues

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve l'entente de principe avec le Conseil scolaire de district catholique de l'Est ontarien concernant la location de terrain à l'École St-Viateur pour la construction d'un complexe sportif et centre communautaire.

Qu'il soit résolu que le Maire et la DG-Greffière soient autorisés à signer ladite entente.

Adoptée

7.8 Leroux Consulting
Rapport du Surintendant de drainage – décembre 2019

Résolution	26-2020
Proposé par	Marie-Noëlle Lanthier
Appuyée par	Alain Mainville

Qu'il soit résolu que le Conseil accepte le rapport du Surintendant de drainage, Leroux Consulting, pour décembre 2019.

Adoptée

8. Avis de motions proposées

8.1 Marie-Noëlle Lanthier, Conseillère
Résolution d'appui pour la Ville de Dieppe

Résolution	27-2020
Proposé par	Francis Brière
Appuyée par	Marie-Noëlle Lanthier

Attendu que dans une décision du 13 juin 2019 dans l'affaire Noron Inc. contre la Ville de Dieppe, la Cour d'appel du Nouveau-Brunswick a outrepassé les pouvoirs qui lui sont dévolus en réécrivant, de son propre chef, l'arrêté No 78-5 de la Municipalité de Dieppe concernant les réseaux d'eau et d'égouts, de façon à réduire le taux unitaire du service et ce, malgré qu'elle l'ait déclaré validement adopté par le conseil municipal élu de la Ville de Dieppe;

Attendu que cette décision de la Cour d'appel remet en question le degré de déférence dû aux gouvernements municipaux en leur qualité d'institutions démocratiques;

Attendu que la portée de ce jugement de la Cour d'appel pourrait avoir une incidence et une portée d'ordre provincial et national, et risque d'encourager les tribunaux à s'aventurer davantage sur le terrain politique municipal;

Attendu que la Ville de Dieppe a déposé une demande d'autorisation d'appel auprès de la Cour suprême du Canada dans l'affaire Noron Inc. pour en appeler de ce jugement;

Il est proposé que la municipalité de La Nation appuie la demande de la Ville de Dieppe pour que cette cause soit entendue par la Cour suprême du Canada.

Adoptée

9. Affaires découlant des réunions précédentes

Aucune

10. Délégations

Aucune

11. Demandes au comité de division de terrains de Prescott-Russell

- 11.1 B-81-2019 et B-82-2019
Fromagerie St-Albert
Partie du Lot 19, concession 10
Anciennement Cambridge
126 et 150 rue St-Paul sud

Résolution	28-2020
Proposé par	Danik Forgues
Appuyée par	Francis Brière

Qu'il soit résolu que les demandes de morcellements de terrain, filières B-81-2019 et B-82-2019, concernant les propriétés localisés sur une partie du lot 19, concession 10, Cambridge, afin d'échanger des parcelles de terrains d'environ 6070 mètres carrés et 390 mètres carrés chacune, soient approuvées, sujet à la condition suivante :

1. Qu'un pied de réserve donnant sur la rue St-Paul sud soit transféré à la municipalité.

Adoptée

12. Règlements municipaux

- 12.1 Règlement 1-2020
Entente pour la provision de service de protection des incendies avec la municipalité de Casselman

Résolution	18-2020
------------	---------

Proposé par Marie-Noëlle Lanthier
Appuyée par Alain Mainville

Qu'il soit résolu que le règlement n° 1-2020, étant un règlement pour établir une entente de provision de service de protection des incendies avec la municipalité de Casselman, soit lu et adopté en 1^{re}, 2^e et 3^e lecture.

Qu'il soit aussi résolu que les règlements n° 63-2016 et 73-2016 soient abrogés.

Qu'il soit aussi résolu que le Maire et la DG-Greffière soient autorisés à signer ladite entente avec la municipalité de Casselman.

Vote enregistré :

Conseillère Marie-Noëlle Lanthier, Oui
Conseiller Alain Mainville, Oui
Conseiller Danik Forgues, Non
Conseiller Francis Brière, Non
Maire François St-Amour, Oui

Adoptée

- 12.2 Règlement 3-2020
Réglementation de partie de lot PLC-4-2019
Partie du bloc 34, plan 50M-298 / Parties 1 à 11 du plan 50R109

Reporter à une réunion ultérieure, affaire découlant.

13. Approbation du rapport de variance et comptes fournisseurs

13.1 Comptes Payable

Résolution 29-2020
Proposé par Marie-Noëlle Lanthier
Appuyée par Alain Mainville

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve les comptes payables jusqu'au 15 janvier 2020.

Pièce justificative 01 : 1 171 856,08 \$

Adoptée

14. Autres

14.1 Club activités familiales St-Bernardin
Demande de don – Noël des enfants 2020

Résolution 30-2020
Proposé par Marie-Noëlle Lanthier
Appuyée par Alain Mainville

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve de remettre un don au Club d'activités familiales de St-Bernardin de 500 \$ pour leur activités en 2020,

400 \$ provenant du compte de don quartier 1 et 100 \$ provenant du compte de don du maire.

Adoptée

- 14.2 Club Richelieu de Casselman
Demande de don – Souper des homards

Résolution 31-2020
Proposé par Danik Forgues
Appuyée par Alain Mainville

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve de remettre un don au Club Richelieu de Casselman de 250 \$ pour leur activités en 2020, provenant du compte de don des CUPR.

Adoptée

- 14.3 Société historique et culturelle de St-Bernardin
Demande de don – Carnaval de St-Bernardin 2020

La demande sera reportée à une réunion ultérieure.

15. Rapports mensuels divers

- 15.1 Bureau de santé de l'est de l'Ontario
Avis de flambées

- 15.2 iSolara

- 15.2.1 Aréna de St-Isidore

- 15.2.2 Caserne de Fournier

16. Correspondance

- 16.1 Association française des municipalités de l'Ontario

- 16.1.1 Infolettre décembre 2019

- 16.1.2 Infolettre - Vœux des fêtes 2019

- 16.2 Conseil des arts de Prescott-Russell
L'expression de nos municipalités 2019-2020

- 16.3 *City of Woodstock*
Interdiction des sacs à provision en plastique à usage unique

- 16.4 *County of Simcoe*

- 16.4.1 Résolution : Clause de sortie – Office de protection de la nature

- 16.4.2 Résolution : prélèvement du *Nottawasaga Valley Conservation Authority*

- 16.5 Ministère de l'Énergie, du Développement du Nord et des Mines

Réduire les coûts de l'énergie et élargir l'accès au gaz naturel dans les régions mal desservies de la province

- 16.6 Ministère des Services à l'enfance et des Services sociaux et communautaires
Consultations - Stratégie de réduction de la pauvreté
- 16.7 Ministère du Solliciteur général
Document de ressource : base de données pour appuyer la Sécurité et bien-être dans les collectivités
- 16.8 Ministère de l'Environnement, de la Protection de la nature et des Parcs
Rapport annuel 2019 du ministre sur l'eau potable
Rapport annuel 2018-2019 de l'inspectrice en chef de l'eau potable
- 16.9 *Municipality of Thames Centre*
Soutien à la poursuite des programmes obligatoires et non-obligatoires du *Upper Thames River Conservation Authority (UTRCA)* et *Kettle Creek Conservation Authority (KCCA)*
- 16.10 Conservation de la Nation Sud
Mise à jour sur les programmes forestiers de 2019
- 16.11 *Stewardship Ontario*
Financement de l'industrie pour le recyclage de la boîte bleue municipale pour le troisième trimestre de l'année de programme 2019
- 16.12 *Stone Mills Township*
Résolution d'appui pour les Offices de protection de la nature
- 16.13 *Town of Deep River*
Résolution pour appuyer l'effort de développement de la technologie des réacteurs nucléaires
- 16.14 *Town of Tecumseh*
Résolution portant sur les délits du 911
- 16.15 *Township of Huron-Kinloss*
Résolution portant sur les Offices de la protection de la nature

Résolution	32-2020
Proposé par	Alain Mainville
Appuyée par	Danik Forgues

Qu'il soit résolu que la correspondance telle que décrite à l'ordre du jour du 13 janvier 2020 soit reçue.

Adoptée

17. Événements à venir

- 17.1 Collège La Cité
Atelier : « Disjonction des affaires »
15 janvier 2020

Rockland, Ontario

18. Huis clos

Fermeture de l'assemblée

Résolution 10-2020
 Proposé par Danik Forgues
 Appuyée par Alain Mainville

Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit ajournée à **16h34** pour une session à huis clos pour le motif suivant :

- *Des renseignements privés concernant une personne qui peut être identifiée, y compris des employés de la municipalité ou du comité local;*
- *Des renseignements de travail ou des négociations avec le personnel.*

Adoptée

Réouverture de l'assemblée

Résolution 11-2020
 Proposé par Marie-Noëlle Lanthier
 Appuyée par Danik Forgues

Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit rouverte à **17h08**.

Adoptée

18.1 Réception des procès-verbaux des réunions à huis clos du 16 décembre 2019 et du 3 janvier 2020

18.2 Marc Legault, Directeur des travaux publics

18.2.1 Rapport TP-2-2020 – Embauche au poste d'Opérateur de machinerie lourde

Des renseignements privés concernant une personne qui peut être identifiée, y compris des employés de la municipalité ou du comité local;

Résolution 33-2020
 Proposé par Alain Mainville
 Appuyée par Francis Brière

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve la recommandation du Directeur des travaux publics, tel que présenté dans le rapport TP-02-2020 soumis en huis clos le 13 janvier 2020, portant sur l'embauche au poste d'Opérateur de machinerie lourde.

Adoptée

18.2.2 Rapport TP-3-2020 – Embauche au poste de Journalier du système de routes et sécurité des parcs / Opérateur de machinerie lourde

Des renseignements privés concernant une personne qui peut être identifiée, y compris des employés de la municipalité ou du comité local;

Résolution 34-2020

Proposé par Danik Forgues
Appuyée par Marie-Noëlle Lanthier

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve la recommandation du Directeur des travaux publics, tel que présenté dans le rapport TP-03-2020 soumis en huis clos le 13 janvier 2020, portant sur l'embauche au poste de journalier du système de route et sécurité des parcs / Opérateur de machinerie lourde.

Adoptée

18.2.3 Rapport TP-5-2020 – Modification aux heures de travail
Des relations de travail ou des négociations avec le personnel;

Résolution 35-2020
Proposé par Alain Mainville
Appuyée par Francis Brière

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve la recommandation du Directeur des travaux publics, tel que présenté dans le rapport TP-05-2020 soumis en huis clos le 13 janvier 2020, portant sur les modifications aux heures de travaux.

Adoptée

18.3 Carol Ann Scott, Coordinatrice de la récréation
Rapport RE-01-2020 - Embauche du poste d'agent de clé pour le Centre communautaire de St-Albert
Des renseignements privés concernant une personne qui peut être identifiée, y compris des employés de la municipalité ou du comité local;

Résolution 36-2020
Proposé par Danik Forgues
Appuyée par Francis Brière

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve la recommandation de la Coordinatrice de la récréation, tel que présenté dans le rapport RE-01-2020 soumis en huis clos le 13 janvier 2020, portant l'embauche d'un Agent clé / Concierge pour le Centre communautaire de St-Albert.

Adoptée

18.4 Josée Brizard, DG-Greffière
Facture concernant une infraction contestée
Des renseignements privés concernant une personne qui peut être identifiée, y compris des employés de la municipalité ou du comité local;

19. Règlement pour confirmer les procédures du Conseil

Résolution 37-2020
Proposé par Danik Forgues
Appuyée par Marie-Noëlle Lanthier

Qu'il soit résolu que le règlement no 5-2020, pour confirmer les procédures du Conseil à sa réunion ordinaire du 13 janvier 2020, soit lu et adopté en 1^{re}, 2^e et 3^e lecture.

Adoptée

20. Ajournement

Résolution	38-2020
Proposé par	Marie-Noëlle Lanthier
Appuyée par	Francis Brière

Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit ajournée à **19h41**.

Adoptée